K. 503. Fragmentary inscription of Chanthaburi, 6th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00503

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00503.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Edition

1. Anuṣṭubh

〈1〉 Āṣā(ḍha)[˘–––˘] [_]
[˘˘˘˘–˘˘] [_]
[˘˘˘˘–––˘] [_]
[˘˘˘˘–˘˘]

2. Anuṣṭubh

〈2〉 yā dattiḥ pṛthivīndrasya _
śr[ī][˘˘˘–˘˘] [_]
[˘˘˘˘–––˘] [_]
[˘˘˘˘–˘˘]

3. Anuṣṭubh

〈3〉 śrīcāndrāyaṇanāthasya _
yat kiñc[it] [⏑⏑–⏑⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑––⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏓]

4. Anuṣṭubh

〈4〉 yo nyathā kurute mohā_[t]
[⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑––⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏓]

5. Anuṣṭubh

〈5〉 [⏑⏑⏓]ī[⏑⏑––⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑––⏓] [_]
[⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏓]

Translation into French by Cœdès 1924

1.

Āṣāḍha [...]

2.

Cette donation du roi Śrī [...]

3.

Tout ce qui, de Śrī Cāndrāyaṇanātha [...]

4.

Quiconque, par folie, agit autrement [...]

5.

[...]

Commentary

The last stanza is not taken into account by George Cœdès.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1924, p. 353) with a French translation; re-edited here by Kunthea Chhom based on the estampage EFEO n. 375.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1924. "Études cambodgiennes, XVII: L'épigraphie du temple de Phimai; XVIII: L'extension du Cambodge vers le Sud-Ouest au VII^{e} siècle (Nouvelles inscriptions de Chantaboun)." BEFEO 24 (3-4), pp. 345–358. DOI: 10.3406/befeo.1924.3009. [URL]. Page 353.